

Porównanie tłumaczeń Tytusa 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ukazała się bowiem — łaska — Boga zbawienna wszystkim ludziom,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Została pokazana bowiem łaska Boga zbawienna wszystkim ludziom
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pojawiła* się bowiem łaska Boża,** zbawienna dla wszystkich ludzi,***) ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pokazała się bowiem łaska Boga zbawienną (dla) wszystkich ludzi,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Została pokazana bowiem łaska Boga zbawienna wszystkim ludziom
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Objawiła się bowiem łaska Boża, zbawienna dla wszystkich ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Objawiła się bowiem łaska Boga, niosąca zbawienie wszystkim ludziom;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem okazała się łaska Boża, zbawienna wszystkim ludziom,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem okazała się łaska Boga, zbawiciela naszego, wszystkim ludziom,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ukazała się bowiem łaska Boga, która niesie zbawienie wszystkim ludziom
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem objawiła się łaska Boża, zbawienna dla wszystkich ludzi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Objawiła się bowiem wszystkim ludziom zbawcza łaska Boga,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Łaska Boża okazała się zbawienna dla wszystkich ludzi.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Objawiła się bowiem łaska Boga, niosąca zbawienie wszystkim ludzi.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zajaśniała łaska Boża - zbawienie dla wszystkich.

¹⁾ <x>620 1:10</x>; <x>630 3:4</x>

²⁾ <x>620 1:9</x>; <x>630 3:7</x>

³⁾ <x>610 2:4</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo objawiła się łaska Boga, która zbawia wszystkich ludzi
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо з'явилася ласка Божа - спасенна для всіх людей;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż zbawienna łaska Boga ukazała się dla wszystkich ludzi
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo łaska Boża, która przynosi wyzwolenie, objawiła się wszystkim ludziom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albowiem ujawniła się niezasłużona życzliwość Boża, niosąca wybawienie ludziom wszelkiego pokroju
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	On okazał światu wielką łaskę, oferując swoje zbawienie wszystkim ludziom.